

## **Общи условия на ТЮФ НОРД ЦЕРТ ООД**

### **I. Валидност на условията**

1. С уговорката за възможни различни споразумения в единичен случай, сключването на договори с нас се осъществява изключително съобразно посочените по-долу разпоредби; с възлагането на поръчката клиентът се обявява за съгласен с нашите условия; създаващи пречки или отклонения условия на клиента са задължителни за нас само тогава, когато изрично са признати от нас; това трябва да се направи писмено. Нашите условия са валидни и тогава, когато безрезервно сме извършили нашата услуга, знаейки за създаващите пречки или отклонения условия на клиента.

2. Тези общи условия са валидни за всички наши услуги (включително и, но не ограничени до експертни, изпитвателни и консултантски услуги) и за всички произтичащи от ангажимент към клиентите задължения. Спрямо предприемачи и юридически лица според публичното право нашите условия са валидни и за всякакъв вид бъдещи търговски взаимоотношения.

### **II. Сключване на договор**

1. Даден договор се счита за сключен с нас едва тогава, когато клиентът приеме безрезервно нашата оферта, или му е изпратено нашето писмено потвърждение на поръчката, или стартираме извършването на услугата. Ако дадем писмено потвърждение на поръчката, то е решаващо за съдържанието и обхвата на договора дотолкова, доколкото няма изрично споразумение за нещо друго.

2. За да влязат в сила изменения, допълнителни уговорки и допълнения, както и обстоятелствени споразумения или гаранции, е необходимо те да бъдат потвърдени изрично от наша страна; това трябва да стане писмено. Същото важи и при анулирането на тази клауза.

### **III. Изпълнение на поръчката и задължения на клиента за съдействие**

1. Доколкото изрично не е имало споразумение за нещо друго, ние дължим само точно определените според договора услуги, които извършваме, съблюдавайки общопризнатите технически правила и законното време за подготовка.

2. За повреди и нарушения целостта на предмети на клиента като последица от извършването на нашата услуга ние не даваме обезщетение. Ако не по наша вина бъде повреден, наранен или загубен наш собствен уред като следствие от или при извършване на нашата услуга, ние имаме право да изискаме обезщетение от клиента при съответно прилагане на § 670 от Гражданския кодекс. Транспортът и евентуално обратният транспорт на предмет на клиента става на негови разноски и отговорност; Обратният транспорт обаче се извършва при изричното поискване на клиента. При съхраняване предметите на клиента отговорността ни се ограничава до общоприетата акуратност.

3. Необходимо е клиентът да ни запознае напълно с всички свързани с извършването на услугата факти. По принцип не сме длъжни да проверяваме целостта и верността на предоставените ни на разположение от клиента данни, сведения или други услуги, доколкото в единичен случай няма повод за това пред вид обстоятелствата респективно такова изискване изрично не е включено в поръчката. Не гарантираме правилността на правилата, наредбите и програмите за безопасност, които са в основата на нашите изпитвания и рецензии, освен онези правила, наредби и програми, които произлизат от нас, или самите те са предмет на поръчката за изпитване. Ние не носим отговорност и за изправността и функционирането на изпитваните за техническа безопасност обекти, доколкото това изрично не се съдържа в поръчката.

4. Доколкото извършването на нашата услуга изисква едно- или многократно съдействие от страна на клиента, то трябва да се оказва своевременно и на негови разноски; Разходите му се плащат само в случай, че това изрично е договорено; това трябва да става писмено. Ако съдействието не бъде оказано навреме и както подобава, ние имаме право да включим в сметката възникналия по тази причина допълнителен разход. По-големи законни претенции се запазват изрично.

5. Ние имаме право, да предоставим за изпълнение услугите, които трябва да извършим, на старателно избран и считан от нас за подходящ подизпълнител на поръчката.

6. Когато се налага да работим извън територията на нашата фирма, всички необходими мероприятия за обезпечаване на сигурен транспорт се извършват от клиента, доколкото естеството на работата или споразумението с клиента не обуславя нещо друго. Ние имаме право да откажем извършването на услугата, докато не бъдат предприети необходимите мерки.

#### **IV. Срокове и времена за изпълнение**

1. Сроковете и времената за изпълнение винаги се считат за приблизителни, освен ако в единичен случай изрично не са сключени обвързващи споразумения; това трябва да става писмено. Доколкото те са незадължителни, ние можем да забавим нещата едва тогава, когато преди това клиентът писмено без резултат ни е поставил подходящ срок за извършване на дължимата услуга. Във всеки случай сроковете започват да текат от пълното оказване на всякакви дължими съдействия от страна на клиента, както и – доколкото е договорено капаро – от неговото получаване. Допълнителни искания за промяна, или закъсняло съдействие от страна на клиента съответно удължават времето за извършване на услугата.

2. Ако дължимата от нас услуга се забави поради непредвидени и непричинени от нас обстоятелства (напр. спорове между работодател и работници, прекъсване на производствения процес, проблеми с транспорта, недостиг на суровини, административни мерки – било то и за наши снабдители – както и ненавременен самостоятелно снабдяване), имаме право да се откажем частично или напълно от договора, или по наш избор да отложим услугата докато трае проблема. Ние ще информираме незабавно клиента за това, че не може да разчита на услугата, или на част от услугата и в случай, че оттеглим договора по тази причина незабавно ще му върнем вече направените ответни плащания. Претенции за обезщетение при повреди са изключени.

3. Ако клиентът забави приемането или наруши останалите си задължения за съдействие, ние имаме право да изискаме включване на възникналите в наша вреда щети към евентуалните допълнителни разходи.

4. Ако се забавим ние поради произтичащи от нас причини, или ако задължението ни за услугата се изключва поради произтичащи от нас причини, или ако можем да откажем услугата съгласно § 275 ал. 2 или 3 от Гражданския кодекс, то тогава ние ще извършим обезщетение според т. VIII.

#### **V. Приемане**

1. Доколкото нашата услуга има нужда от приемане, клиентът е длъжен да направи това. По-малки дефекти, които не ограничават сериозно пригодността на услугата към определената в договора цел, не дават право на клиента да откаже приемането, въпреки неговите пълномощия, да предяви правото си за законни претенции относно дефекти. При

контрактирани в услугите частични услуги ние можем да изискаме и частично приемане.

2. Ако клиентът откаже приемането заради нарушаване на т. 1 от тази клауза, то все пак се счита, че приемане ще последва.

3. Интелектуални услуги се считат за приети, ако клиентът, доколкото той е предприемач или юридическо лице според публичното право, в рамките на 30 дни след тяхното постъпване в писмена форма изрично и с конкретно описание на отделни дефекти не предяви възражения писмено. В случай на такова възражение ние ще проверим нашата услуга. Ако възражението на клиента се окаже неоснователно, той ще бъде обременен с възникналите допълнителни разходи, става така, че е постъпил само невнимателно.

## **VI. Цени и начин на плащане**

1. Меродавна е посочената от нас, освен това поставената от нас по общоприетия начин в сметката цена за съответната услуга, към която допълнително се пресмята съответното ДДС по закон – доколкото то се изисква. Ако нашият клиент е предприемач или юридическо лице според публичното право, ние сме упълномощени в рамките на произтичащи от траен ангажимент отношения и на дългосрочни договори при нарастване на производствените ни разходи, да предприемем подходящо повишаване на цените; ако клиентът не е съгласен с такова повишение на цените, той може в рамките на 4 седмици след постъпване на такова искане за повишаване да развали договора, в друг случай се счита че клиентът е съгласен с повишението. Нашите сметки е необходимо да се платят без отстъпка при предсрочно плащане и без разноси според договорен платежен план, а в друг случай в рамките на две седмици след постъпването на сметката. Ако на базата на изрични споразумения в единичен случай трябва да се приемат чекове, това става само заради плащането и също без отстъпка при предсрочно плащане. Необходимо е евентуалните дисконтови разноси да се поемат от клиента, чекове за плащане признаваме едва тогава, когато съответните суми са безрезервно заверени по нашата банкова сметка. Ние си запазваме правото, да изискваме подходящи вноски за разсрочено и авансово плащане. Доколкото в рамките на възложената ни поръчка са предвидени или допуснати услуги от трето лице, тях ние ги включваме към разходите на клиента в определения ни в сметката размер плюс добавка от 15%.

2. Доколкото не е договорена твърда цена и при извършването на услугата се окаже, че разходите ще надвишат калкулираната по отношение на клиента сума с повече от 10 %, клиентът ще бъде уведомен за това. Клиентът в този случай има право да развали договора аналогично на § 649 от Гражданския кодекс. Тогава ние приспадаме само извършените от нас услуги до този момент. Същото важи и когато

по съществена причина се откажем от договора, или последният бъде анулиран по взаимно съгласие.

3. Ако разполагаме с по-голям брой изисквания към клиента, ние определяме, към кое задължение да се включи плащането. Право за компенсиране на сметка се полага на клиента само, ако неговите контрапретенции са определени със силата на закона, безспорни са, или са признати от нас писмено. Същото важи и за прекратяване валидността на права за задържане на парите по отношение на предприемачи или юридически лица според публичното право.

4. Ако след сключването на договора може да се установи, че нашите претенции по отношение на клиента са застрашени от недостатъчната му работоспособност, ние имаме право да извършим още непостъпили услуги само срещу предплащане или гаранция и след безрезултатното изтичане на поставения за целта срок, да се откажем от договора; т. 2 изречение 3 от този параграф важи по съответния начин.

5. При забавяне на плащането клиентът дължи лихва за просрочено плащане в предвиден в § 288 на Гражданския кодекс размер, доколкото няма удостоверение пред клиента от наша страна за по-високи щети. Освен това имаме право, за всяко предупреждение за плащане да изискаме обща разходна сума от 5 евро.

## **VII. Претенции за дефекти и разваляне на договора**

1. Ако трябва да извършим обременена от дефекти услуга е необходимо клиентът да ни даде възможност за най-малко повторното и изпълнение в рамките на подходящ срок, доколкото това не е непосилно в единичен случай, или доколкото са налице извънредни обстоятелства, които при преценяване интересите на двете страни биха оправдали едно незабавно разваляне на договора от страна на клиента. При всички случаи ни се полага евентуално право на избор между отстраняване на дефектите и предоставяне на продукт без недостатъци. Ако повторното извършване се провали, клиентът има право да намали заплащането, или да се откаже от договора; претенции за обезщетение при щети са възможни само по силата на т. VIII. Претенции за разваляне на договора и за обезщетение при щети не са възможни само, ако отклонението от дължимото качество е несъществено.

2. Независимо от случаите в т. 1 право за разваляне на договора от страна на клиента съществува само тогава, когато нарушението на задълженията, на базата на което се обявява развалянето, е наше.

3. Гаранция за реализирането на преценките или прогнозите поемаме само дотолкова, доколкото това изрично е договорено.

4. Изготвянето на сертификат от изпитването не съдържа надхвърляща конкретното съдържание на изпитвателното свидетелство индикация за използваемостта или качеството на изпитвания предмет. Същото е в сила и за свидетелства в рамките на сертифицирането на СУ.

5. Ако клиентът е предприемач или юридическо лице според публичното право, то трябва очевидните дефекти да бъдат изтъквани незабавно, а скритите дефекти - незабавно след откриването им, но в рамките на законния гаранционен срок.

### **VIII. Отговорност**

1. При щета ние гарантираме обезщетение според причината само за преднамерено действие и действие при грубо невнимание, за всяко виновно нарушаване на съществени задължения, при поемане гаранция за качество, при забавяне както и в случаите, в които поради предизвикани от нас причини съгласно § 275 ал. 1 на Гражданския кодекс се изключва претенция относно услугата, или съгласно § 275 ал. 2 на Гражданския кодекс услугата може да бъде отказана от наша страна. По отношение на предприемачи или юридически лица според публичното право задължението ни за обезщетение е ограничено съобразно размера до обезщетение за типична в договора предвидима щета поради невнимание. Впрочем в случаи на обикновено невнимание гаранцията за предметни и веществени щети е изключена. В т. III.2. е обърнато внимание на тези условия.

2. По отношение на предприемачи и юридически лица според публичното право нашата гаранция за предметни и имуществени щети, които са предизвикани по невнимание, е ограничена до 2 600 000 на предизвикало щети събитие.

3. Гаранцията за щети засягащи живота, тялото или здравето остава незасегната от предходните гаранционни условия.

4. Доколкото съгласно гореспоменатите условия нашата отговорност по отношение на щетите е изключена или ограничена, това се разпростира и върху личната отговорност на нашите органи, експерти, работници и останалите сътрудници, представители и изпълнителни помощници и важи също за всякакви претенции произтичащи от непозволени действия (§§ 823 и сл. стр. на Гражданския кодекс), а пък не важи за претенции съгласно §§ 1,4 от Закона за гаранция на продуктите.

5. За обратно получаване на данни носим отговорност само, ако клиентът е гарантирал, че тези данни могат да бъдат възстановени с приемлив разход от друг материал от данни. Особено задължение на клиента е, да осигурява постоянно данни и програми в подходящи за използване интервали, най-малко веднъж дневно, които да се разчитат от компютър и с това да гарантира, че те ще могат да бъдат възпроизведени отново с приемлив разход.

## **IX. Давност**

1. По отношение на предприемачи и юридически лица според публичното право поради нарушаване на задължението договорните претенции губят валидност една година след законното начало на давността. Изключение правят претенции за дефекти, при които законният срок на давност възлиза на 5 или повече години.

2. Законните срокове на давност остават незасегнати от предходните условия в следните случаи: (i) за щети засягащи живота, тялото или здравето; (ii) за други щети, които се дължат на преднамерено или с грубо невнимание нарушени задължения от наша страна, от наши представители или изпълнителни помощници; (iii) за правото на клиента, да се откаже от договора при нарушаване на задълженията от наша страна, изразяващо се в не един дефект на покупката или изделието ; (iv) за претенции поради коварно премълчаване на дефект, или произтичащи от гаранция за качество в смисъла на § 444 или § 639 от Гражданския кодекс; (v) за претенции за обезщетение на разходи съгласно § 478 ал. 2 от Гражданския кодекс.

## **X. Авторско право**

1. Предаването на други и използването на наша услуга извън определената в договора цел, особено нейно публикуване, е позволено само с нашето предварително писмено съгласие. За спазването на валидните за използване на нашата услуга законни условия (напр. правото на конкуренция), особено за съдържанието на рекламни изрази, отговорността е изключително от страна на клиента; в това отношение той трябва да ни освободи от всички претенции на трети лица и всички изискуеми собствени разходи в тази връзка.

2. При условие за различни споразумения в единичен случай, винаги отстъпваме на клиента обикновеното право за ползване на наши изискващи авторско право услуги, доколкото това е необходимо за договорното ползване на явяващи се предмет на договора услуги.



## **XI. Място на изпълнение и забрана за преотстъпване**

1. Мястото на изпълнение за всички услуги е седалището на нашата фирма.
2. Отстъпването на друг или залагането на полагащи се на клиента от връзката с нас претенции е изключено.

## **XII. Съдебна компетентност и приложимо законодателство**

1. Инстанция със съдебна компетентност за всякакви претенции към предприемачи и юридически лица според публичното право, които се обуславят от връзката с нас, е седалището на нашата фирма. Това важи и за претенции, свързани с чекове, както и за претенции при нарушаване на закона и разгласяване на спорове. Ние обаче също имаме право да обвиним клиента пред неговата инстанция със съдебна компетентност.
2. При излизаци извън диапазона услуги седалището на нашата фирма се явява изключителна инстанция със съдебна компетентност за всякакви спорове, възникнали от договорното отношение (член 17 от Европ. спораз. за съд. комп. и изп. респективно член 23 от Евр. нар. за съд. комп., призн. и изп.). Ние все пак си запазваме правото, да обвиним клиента пред неговата инстанция с всеобща съдебна компетентност, или да се обърнем към всеки друг съд, който е меродавен на базата на Европ. спораз. за съд. комп. и изп. респективно Евр. нар. за съд. комп., призн. и изп.
3. За всички търговски и общи правни отношения между клиента и нас важи изключително законодателството на Федерална република Германия. Прилагането на споразумението на Обединените нации относно договори за международни продажби на стоки (CISG) е изключено.

## **XIII. Заключителни разпоредби**

1. Ако отделни условия от горепосочените са или трябва да станат невалидни, това не влияе върху валидността на останалите условия. На мястото на невалидните условия трябва да се появят такива клаузи, които да бъдат възможно най-близки до икономическата цел на договора и до адекватна защита на интересите на двете страни.
2. Чрез това всички наши предишни общи търговски условия се отменят.

Указание съгласно § 33 от Закона на ФРГ за защита на личните данни: данни на клиента се обработват по електронен път.

Ревизия: 01.01.2005